MADĀIḤ *lil*MASĪḤ

Sajak Pertama
Almasih: *Penyeka Derita, Penyibak Harapan*

Sajak-Sajak Pujian atas Nabi Isa al-Masih ﷺ,
Sayyidah Maryam sang Perawan, dan Para Pengikut Setia

MADĀIḤ *lil*MASĪḤ

Sajak Pertama

Almasih: *Penyeka Derita, Penyibak Harapan*

Sajak-Sajak Pujian atas **Nabi Isa al-Masih** ﷺ*,*
Sayyidah Maryam sang Perawan, dan Para Pengikut Setia

Dengan Nama Allah Yang Maha Pengasih Lagi Maha Penyayang

Segala puji bagi Allah, yang dengan nikmat-Nya sempurnalah segala kebaikan. Shalawat dan salam semoga senantiasa tercurah kepada sang Utusan, Baginda Nabi Muhammad, sang penyejuk hati dan pandangan; serta kepada segenap keluarga beliau—Bahtera Keselamatan—dan para sahabat beliau—Gugusan Bintang Penunjuk Jalan.

Salam sejahtera juga semoga terlimpah kepada Almasih, sang Ruh dan Kalimat dari Tuhan, sang Pemimpin Adil di Akhir Zaman; serta kepada ibunda beliau yang suci, Sayyidah Maryam sang Perawan; dan kepada para murid setia beliau serta setiap insan yang mengikuti petunjuk dengan tulus hingga kesudahan alam.

Ketahuilah, tidaklah sah iman seorang Muslim kecuali ia mengimani, mencintai, dan berupaya meneladani setiap utusan yang dikirimkan Tuhan untuk membimbing manusia—mulai dari Nabi Adam hingga Nabi Muhammad sang Penutup Para Nabi—tak terkecuali Nabi 'Isa al-Masih ﷺ.

Nabi Muhammad ﷺ telah menautkan hati umat Islam kepada Almasih ﷺ dengan ikatan yang erat melalui sabda beliau, ***"Aku adalah manusia yang paling berhak terhadap 'Isa putra Maryam,"*** serta melalui pesan beliau agar kami mengenali Nabi 'Isa ﷺ dan menyampaikan salam rindu dari Baginda Nabi ﷺ kepadanya jika kelak ditakdirkan berjumpa.

Di hati umat Islam, Almasih ﷺ menempati ruang yang agung: beliaulah kelak yang akan menyelamatkan umat manusia dari tipu daya Dajjal sang Pendusta Besar dan beliaulah kelak yang mengabarkan tentang siapa yang layak memberi pertolongan di Hari Perhitungan.

Maka, atas dasar cinta yang diperintahkan oleh Baginda Nabi ﷺ dan diajarkan oleh guru-guru kami, buku kecil ini disusun. Buku ini berupaya menghadirkan sajak-sajak pujian dan penghormatan yang ditulis oleh orang-orang saleh dari kalangan kami, untuk menunjukkan betapa istimewanya Almasih di relung hati kami, serta sebagai hadiah kepada siapa pun yang terikat hatinya dengan kecintaan terhadapnya.

Semoga Allah menerima hal ini, lagi menjadikannya manfaat bagi para hamba-Nya. Semoga Allah meneughkan hati kita untuk terus bersetia meniti jalan petunjuk yang telah dibentangkan-Nya dan dibimbing kita untuk menujunya oleh segenap utusan-Nya dan para pewaris mereka. *Āmīn.*

—Desember 2025

CATATAN: Buku kecil ini mengandung nama Tuhan, nama-nama orang-orang yang dicintai-Nya, dan kalimat-kalimat pujian terhadap-Nya. Maka, kami menganjurkan agar Sahabat memperlakukannya dengan baik, termasuk meletakkan buku ini di tempat yang layak.

Sajak ke-1

يَا مَسِيحَ الْآلَامِ وَالْآمَالِ

لِلسَّيِّدِ أَحْمَد عُمَر الكَاف

"Yā Masīḥal ālāmi wal āmāli"

Sang Penyeka Derita dan Penyibak Harapan

oleh Sayyid Aḥmad 'Umar al-Kaff

Sajak[1] Pertama

"Yā Masīḥal ālāmi wal āmāli"

Sang Penyeka Derita dan Penyibak Harapan

oleh Sayyid[2] Aḥmad 'Umar al-Kaff

Sajak ini dilantunkan oleh Sayyid Ahmad 'Abdul Qadir al-Kaff di hadapan seorang ulama terkemuka di Yaman, al-Habib[3] Abu Bakar al-'Adni bin 'Ali al-Masyhur (wafat: 2022 M), dalam sebuah majelis di hari Jum'at, 29 Desember 2014.

Sajak ini menyoroti kemuliaan, mukjizat, dan hubungan istimewa Nabi 'Isa al-Masih ﷺ dengan Nabi Muhammad ﷺ. Inti sajak berfokus pada peran besar Almasih ﷺ di akhir zaman, mulai dari turunnya beliau di Damaskus, tugas beliau untuk memusnahkan Dajjal[4], hingga penegakan keadilan di muka bumi bersama Imam Mahdi[5].

---

1 *Qashidah* dalam bahasa Arab.

2 Berarti tuan—serupa *sir* atau *lord* dalam bahasa Inggris, gelar kehormatan yang diberikan kepada keturunan Nabi Muhammad ﷺ.

3 Berarti kekasih atau yang dicintai, gelar kehormatan yang diberikan kepada seorang sayyid yang berilmu lagi dicintai dan diteladani masyarakatnya.

4 Sosok penyesat manusia di akhir zaman, mesias palsu atau Antikristus.

5 Tokoh pemimpin umat di akhir zaman yang muncul sebelum Nabi 'Isa ﷺ.

يَا مَسِيحَ الْآلَامِ وَالْآمَالِ

يَا خُلَاصَةً مِنْ فِتْنَةِ الدَّجَّالِ

1. *Yā masīḥal ālāmi wal āmāli*
yā khulā-shatam min fitnatid dajjāli

Wahai Almasih, sang Penyeka Derita dan Penyibak Harapan, Penyelamat kami dari tipu daya Dajjal si Pendusta Zaman.

إِيهَ رُوحَ الْإِلَهِ يَا كَلِمَةَ اللهِ

سَكَنْتُمْ ثَانِيَ السَّمَاوَاتِ عَالِي

2. *Īha rūḥal ilāhi yā kilmatallāhi*
sakantum tsāniyas samāwāti ‘ālī

Duhai sang Ruh ciptaan Tuhan dan Kalimat yang datang dari-Nya, engkau kini berada di langit kedua yang tinggi.

أَنْتَ مِنْ نَفْخِ جِبْرَائِيلَ بِإِذْنٍ

مِنْ بَنِي عِمْرَانَ الْأُولَى الْأَبْطَالِ

3. *Anta min nafkhi Jibrā'īla bi idznin*
mim banī 'Imrānal ūlal abthāli

Engkau terlahir dari hembusan napas Jibril atas kehendak Ilahi. Tunas mulia dari Keluarga Imran, trah para pejuang agama yang terkemuka.

يَا مُمِيتَ الْأَحْيَاء بِأَنْفَاسِكَ الْحَرَّى

وَمُحْيِ الْمَوَاتِ دُونَ اعْتِمَالِ

4. *Yā mumītal aḥyā' bi anfāsikal ḥarrā*
wa muḥyil mawāti dūna'-timāli

Wahai Nabi yang mengakhiri riwayat Dajjal sang Penipu dengan napasmu yang membara, dan dengan izin Tuhan, engkau hidupkan yang mati tanpa kepayahan.

أَنْتَ نَجْلٌ لِمَنْ عَرَفْنَا صَدَاهَا

فِي الْكِتَابِ الْكَرِيمِ مِنْ أَحْوَالِ

5. *Anta najlul li man 'araſnā shadāhā*
fil kitābil karīmi min aḥwāli

Engkau putra dari wanita suci, yang kami kenal gema indah namanya dari Kitab Suci Al-Qur'an.

هِيَ صِدِّيقَةٌ وَأَنْتَ نَبِيٌّ

وَإِلَى رَبْوَةِ الْعُلاَ فِي عَلاَنِ

6. *Hiya shiddīqatun wa anta nabiyyun*
wa ilā rabwatil ‘ulā fī ‘alāni

Ibumu adalah wanita yang benar dan engkau adalah nabi yang bertahta di puncak kemuliaan.

يَا مُقِيمًا لِدَوْلَةِ الْعَدْلِ فِي الْأَرْضِ

وَأَهْلُ الظَّلاَمِ نَحْوَ انْخِذَالِ

7. *Yā muqīmal li dawlatil ‘adli fil ardhi*
wa ahluzh zhalāmi naḥwan-khi-dzāli

Wahai Nabi Penegak Keadilan di muka bumi, di saat orang-orang zalim menuju kehancuran abadi.

أَنْتَ نَصَّ الْقُرْآنُ أَنَّكَ عِلْمُ

السَّاعَةِ اَلْمُسْتَقِلُّ بِاسْتِدْلاَلِ

8. *Anta nash-shal Qur’ānu annaka ‘ilmus-*
sā‘at almustaqillu bistidlāli

Engkau adalah sosok yang Al-Qur'an nyatakan bahwa kemunculanmu adalah tanda kiamat yang ditegaskan dengan dalil yang terang.

عَلَمٌ أَنْتَ مِفْصَلٌ زَمَنِيٌّ

يَحْرُمُ الشَّكُّ فِيهِ دُونَ جِدَالِ

9. *'Alamun anta mifshalun zamaniyyun*
yaḥrumusy syakku fīhi dūna jidāli

Engkau adalah tanda bagi datangnya Pemisah Zaman yang tiada keraguan atau perdebatan akan kedatangannya.

Kedekatan Almasih dengan Sang Nabi ﷺ

أَنْتَ بَشَّرْتَ بِالْحَبِيبِ فَعَادَتْ

لَكَ مِنْهُ الْبُشْرَى بِغَيْرِ نَوَالِ

10. *Anta basy-syarta bil ḥabībi fa'ādat*
laka minhul busyrā bi ghayri nawāli

Engkau sampaikan kabar gembira akan datangnya sang Nabi Terkasih—Muhammad ﷺ, dan dari beliau pula kabar gembira itu kembali kepadamu tanpa diminta.

أَنْتَ صَافَحْتَهُ كَطَيْفٍ جَمِيلٍ

عِنْدَمَا طَافَ دُونَ فَصْحِ الْمِثَالِ

11. *Anta shāfaḥat-hu ka thayfin jamīlin*
‘inda mā thāfa dūna fashḥil mi-tsāli

Engkau berjabat tangan dengan beliau ketika berthawaf mengelilingi Bait Allah, laksana sekelebat bayangan indah yang tak dapat dijelaskan dengan kata-kata.

أَنْتَ أَوْصَى الْحَبِيبُ أَنْ نَقْرَأَ

التَّسْلِيمَ مِنْهُ عَلَيْكَ بِابْتِهَالِ

12. *Anta awshal ḥabību an naqra’at-*
taslīma min-hu ‘alayka bib-tihāli

Engkau adalah sosok yang sang Nabi Terkasih ﷺ berwasiat agar kami sampaikan salam rindu beliau kepadamu dengan sepenuh hati.

أَنْتَ أَوْصَى الْحَبِيبُ أَنْ نَقْرَأَ

التَّسْلِيمَ مِنْهُ عَلَيْكَ بِالْاِهْتِبَالِ

13. *Anta awshal ḥabību an naqra'at-*
taslīma min-hu 'alayka bil ihtibāli

Engkau adalah sosok yang sang Nabi Terkasih ﷺ berpesan agar kami sampaikan salam beliau kepadamu dengan kerinduan yang mendalam.

سَلْسَلُوهَا عَلَى أَسَانِيدِ عِزٍّ

ثُمَّ أَوْصَى الرِّجَالُ تِلْوَ الرِّجَالِ

14. *Salsalūhā 'alā asānīdi 'izzin*
tsumma awshar rijālu tilwar rijāli

Wasiat ini disampaikan sambung-menyambung melalui mata rantai yang agung, diteruskan oleh insan mulia ke insan mulia lainnya, masa ke masa.

أَنْتَ مِنْهُ خَلِيفَةٌ بَلْ أَخُوهُ

كَيْفَ لَا نَعْتَنِي بِهَذَا الْمَجَالِ

15. *Anta min-hu khalīfatum bal akhūhu*
kayfa lā na'tanī bi hā-dzal majāli

Engkau bukan hanya khalifah sang Nabi Terkasih ﷺ, tetapi juga saudara beliau. Bagaimana mungkin kami abaikan ikatan agung ini?

أَنْتَ قَصَّ الْإِلَهُ مَوْلِدَهُ

فِي سُورَتَيْنِ يَا مَضْرِبَ الْأَمْثَالِ

16. *Anta qash-shal ilāhu mawlidahū*
fī sūratayni yā madhribal amtsāli

Engkau adalah sosok yang Tuhan kisahkan kelahirannya dalam dua surah di Kitab Suci, wahai Nabi yang dijadikan perumpamaan.

مَا عَلَيْنَا لَوِ اجْتَمَعْنَا لِنُحْيِي

مَوْلِدًا لِابْنِ مَرْيَمٍ فِي تَوَالِي

17. *Mā ‘alaynā lawijtama‘nā li nuḥyī*
mawlidal libni Maryamin fī tawālī

Tidak ada cela bagi kita bila berkumpul untuk menghidupkan peringatan kelahiran sang Nabi Putra Maryam secara berketerusan.

أَنْتَ نَاقَشْتَهُمْ بِوَجْبَتِهَا

فِي يَوْمِ مِعْرَاجِهِمْ مَعَ الْأَمْثَالِ

18. *Anta nāqasytahum bi wajbatihā*
fī yawmi mi'rājihim ma'al amtsāli

Engkau menegaskan kebenaran kepada kaummu di hari ketika mereka ditinggikan derajatnya dengan perumpamaan-perumpamaan yang engkau bawa.

Peran Almasih di Akhir Zaman

أَنْتَ خَتْمُ التَّوْحِيدِ فِي الْأَرْضِ

إِنَّ الشِّرْكَ يَبْدَأُ مِنْ بَعْدِكُمْ فِي تَوَالِي

19. *Anta khatmut tawḥīdi fil ardhi*
innasy syirka yabda'u mim ba'dikum fī tawālī

Engkau adalah sang Penutup Tauhid di muka bumi; karena setelah kepergianmu, penyekutuan terhadap Tuhan akan kembali merajalela.

أَنْتَ خَتْمُ الْجِهَادِ فِي الْأَرْضِ مَاذَا

بَعْدَ أَنْ يُسْلِمَ الْجَمِيعُ نُصَلِي

20. *Anta khatmul jihādi fil ardhi mā dzā*
ba'da ay yuslimal jamī'u nu-shalī

Engkau adalah sang Penutup Jihad di muka bumi; sebab apalagi yang tersisa setelah semua orang berserah diri, selain mendirikan sembahyang?

أَنْتَ خَتْمُ الزَّكَاةِ فِي الْأَرْضِ لَمَّا

تُخْرِجُ الْأَرْضُ كُلَّ دُرٍّ وَغَالِي

21. *Anta khatmuz zakāti fil ardhi lammā*
tukhrijul ardhu kulla durriw wa ghālī

Engkau adalah sang Penutup Zakat di muka bumi; ketika bumi mengeluarkan segala sesuatu yang bernilai dan berharga.

أَنْتَ خَتْمٌ لِلْأَوْلِيَاءِ غُرَبَاءِ الدِّينِ

وَالْأَمْرُ كُلُّهُ فِي اكْتِمَالِ

22. *Anta khatmul lil awliyā' ghurabā'id dīni*
wal amru kulluhu fik-timāli

Engkau adalah penutup para kekasih Tuhan, orang-orang yang menyendiri di jalan agama ketika segala sesuatu menuju kesudahannya.

أُمَّةٌ بِدْؤُهَا الشَّفِيعُ وَأَنْتُمْ خَتْمُهَا

حُصِّنَتْ مِنَ اسْتِئْصَالِ

23. *Ummatum bid'uhasy syafī'u wa antum khatmuhā*
ḥush-shinat minas-ti'shāli

Mereka adalah umat yang permulaannya adalah sang Pemberi Syafa'at ﷺ dan pungkasannya adalah engkau; umat yang terjaga dari kerusakan.

وَصِحَابٌ لَهُ يُضَاهُ

صَحَابَةِ الشَّفِيعِ بِفَضْلِهِمْ لَا أُغَالِي

24. *Wa shiḥābul lahū yu-dhāhū*
shaḥābatisy syafī'i bi fadhlihim lā u-ghālī

Tidaklah aku berlebihan jika berkata bahwa orang-orang yang menyertai beliau menyerupai para sahabat sang Pemberi Syafa'at ﷺ dalam keutamaan mereka.

عَاذِلِي لَا تَسْتَعْجِلِ الْحُكْمَ إِنِّي

مُسْلِمٌ وَاسْتَمِعْ لِمَا قَدْ بَدَا لِي

25. *‘ā-dzilī lā tasta‘jilil ḥukma innī*
muslimuw wastami‘ limā qad badā lī

Wahai para pencela, jangan terburu-buru menghakimiku. Aku adalah seorang Muslim. Simaklah penjelasan yang aku pahami ini.

كَثُرَ الْخَوْضُ فِي كِتَابٍ وَفِيلْمٍ

تَمَّ تَخْوِيفُنَا مِنَ الدَّجَّالِ

26. *Katsural khawdhu fī kitābin wa filmin*
tamma takhwīfunā minad dajjāli

Telah banyak keterangan dalam berbagai bacaan dan tontonan yang menjadikan kita takut akan tipu daya Dajjal.

وَنَسُوء مَا يَخَافُ الْأَعْوَرُ مِنْهُ

وَبِهِ نَنْتَهِي مِنَ الْإِشْكَالِ

27. *Nasu' mā yakhāful a'waru minhu*
wa bihi nantahī minal isykāli

Padahal, Almasih ﷺ adalah yang paling ditakuti si penipu bermata satu itu dan, dengan kedatangan beliau, kita akan terbebas dari kesulitan.

بَلْ يَذُوبُ إِذَا رَأَاهُ وَيَنْمَاعُ

كَمَا الْمِلْحِ هَكَذَا لَا أُغَالِي

28. *Bal ya-dzūbu i-dzā ra'āhu wa yamnā'u*
kamal milḥi ha ka-dzā lā u-ghālī

Bahkan, Dajjal akan hancur lebur ketika melihat Almasih ﷺ. Ia akan meleleh laksana garam dalam air. Sungguh, aku tidak melebih-lebihkan.

وَكَفَى اللهُ مُؤْمِنِيهِ قِتَالًا

كَادَ يُفْنِي التَّوْحِيدَ بِالْإِرْسَالِ

29. *Wa kafallāhu mu'minīhi qitālan*
kāda yufnit tawḥīda bil irsāli

Dengan diutusnya beliau, Allah menjaga orang-orang yang beriman dari peperangan yang hampir melenyapkan ajaran keesaan Tuhan.

أَيُّهَا الْمَقدِسِيُّ هَوِّنْ عَلَيْنَا

صَيْلَمَاتُ الزَّمَانِ فِينَا تُصَالِي

30. *Ayyuhal maqdisiyyu hawwin ‘alaynā*
shaylamātuz zamāni fīna tu-shālī

Wahai Nabi dari Baitul Maqdis, tenangkanlah hati kami karena terjangan anak panah musibah telah sampai di hadapan kami.

يَا دِمَشْقِيَنَا مَنَارَةُ شَرْقِيهَا

تَحَدَّثَتْ زَمَانَهَا لَا تُبَالِي

31. *Yā dimasyqiyanā manāratu syarqīhā*
taḥaddatsat zamānahā lā tubālī

Wahai Damaskus kami, Menara Timur terus menceritakan zamannya, tanpa rasa gentar.

هِيَ بَيْضَاءُ قَدْ هَبَطَّ عَلَيْهَا

أَبْيَضٌ أَنْتَ فِي احْمِرَارِ الْجَمَالِ

32. *Hiya baydhā’u qad habath-tha ‘alayhā*
abyadhun anta fīḥ-mirāril jamāli

Ia adalah Menara Putih, tempat engkau akan turun kembali, wahai Nabi yang berkulit putih kemerah-merahan lagi penuh keindahan.

فِي مَلَاكَيْنِ قَدْ نَزَلْتَ انْتِصَارًا

فِي قَضِيبَيْنِ شِمْتَهَا لِلْقِتَالِ

33. *Fī malākayni qad nazaltan-ti-shāran*
fī qa-dhībayni syimtahā lil qitāli

Engkau turun membawa kemenangan bersama dua malaikat yang mendampingi dan dua tombak yang telah diasah untuk berperang.

خَلْفَ مَهْدِينَا بِفَجْرٍ تُصَلِّي

فِي فَسَاطِيطِ عُرْبِنَا وَالْمَوَالِي

34. *Khalfa mahdīna bi fajrin tu-shalliya*
fī fasā-thīth ‘urbinā wal mawālī

Di belakang Imam Mahdi, engkau shalat di waktu fajar, berbaris rapi bersama orang-orang dari bangsa Arab dan ‘Ajam.

عِنْدَمَا تَمْسَحُ الْوُجُوهَ تُرِيهَا

حَظَّهَا فِي الْجِنَانِ كَشْفًا لِحَالِ

35. *'Inda mā tamsaḥul wujūha turīhā*
hazh-zhahā fil jināni kasyfal li ḥāli

Ketika engkau mengusap wajah mereka, tersingkaplah bagian mereka di dalam Surga sebagai kabar gembira.

Renungan & Wasiat Akhir Zaman

يَا جَلَالًا مِنْ بَيْتِ لَحْمٍ تَجَلَّى

هَلْ تُرَانِيَ الْقَاكُمْ أَوْ عِيَالِي

36. *Yā jalālam mim bayti laḥmin tajallā*
hal turāniyal-qākum aw 'iyālī

Wahai Nabi agung yang keagunganmu terpancar dari Betlehem, apakah aku atau keluargaku kelak dapat menjumpaimu?

أَوْ لَعَلَّ اسْتِنْفَارَ عَصْرِي بَطِيءٌ

فِيهِ لُطْفٌ مِنَ الْإِلَهِ بَدَالِي

37. *Aw la'allas-tinfāra 'ashrī ba-thī'un*
fīhi luthfum minal ilīhi badālī

Atau barang kali waktuku yang seolah berjalan lambat ini adalah bentuk kelembutan dari Ilahi.

مَا بَدَالِي فِي أَمْرِهِ أَيُّ كَشْفٍ

بَلْ نُصُوصُ التَّحَوُّلَاتِ الْمِثَالِ

38. *Ma badālī fī amrihī ayyu kasyfin*
mal nu-shūshut taḥawwulātil mi-tsāli

Tidaklah aku mengetahui semua ini dari penyingkapan masa depan atau yang sejenisnya, melainkan dari penjelasan mengenai pergolakan dan tanda-tanda akhir zaman.

سَيِّدِي قَدْ وَجَّهْتَ فِينَا مِرَارًا

إِقْرَأُوا بِاسْمِ رَبِّكُمْ فِي تَوَالِي

39. *Sayyidī qad wajjahta fīnā mirāran*
iqra'ū bismi rabbikum fī tawālī

Wahai tuanku, Baginda Nabi ﷺ, engkau telah berulang kali memerintahkan kami untuk membaca dengan menyebut nama Tuhanmu.

إِقْرَأُوا وَاقْرَأُوا إِقْرَأُوهَا بِعِلْمٍ

وَاتْرُكُوا الْأَمْرَ بَالِغًا ذَا الْجَلَالِ

40. *Iqra'ū waqra'ū wa iqr'ūhā bi 'ilmin*
watrukul amra bālighan dzal jalāli

Bacalah, bacalah, dan bacalah dengan ilmu, kemudian serahkanlah semua perkara kepada Tuhan Pemilik Keagungan.

وَعَلَيْكُمْ خُوَيْصَةً فَالْزَمُوهَا

وَادْعُوا عَامَّةَ الزَّمَانِ تُغَالِي

41. *Wa 'alaykum khuwayshatan fal zamūhā*
wad'ū 'ammataz zamāni tu-ghāli

Jagalah diri kalian secara khusus dan lakukan itu dengan sungguh-sungguh. Tinggalkanlah orang-orang yang sibuk dengan urusan pribadi mereka.

وَاذَا نَابَكُمْ مِنَ الْخَطْبِ كُونُوا

مِثْلَ حَلْسٍ فِي الْبَيْتِ سَاجٍ وَبَالِ

42. *Wā-dzā nābakum minal khatbi kūnū*
mitsla ḥalsin fil bayti sājiw wa bāli

Apabila kalian tertimpa suatu perkara yang besar, jadilah seperti alas pelana di dalam rumah yang tetap diam dan tenang.

أَنْتَ أَعْطَيْتَنَا مَقَالِيدَ عِلْمٍ

نَاءَتِ النَّاسُ وَزْنَهَا بِاحْتِمَالِ

43. *Anta a'thaytanā maqālīda 'ilmin*
nā'atin nāsu waznahā biḥ-timāli

Wahai Baginda Nabi ﷺ, engkau telah memberikan kepada kami perbendaharaan ilmu yang amat berharga sehingga manusia tak mampu menakar nilainya.

فَتَوَجَّهْ إِلَى الْإِلَهِ بِإِصْلَاحِ

النُّفُوسِ الَّتِي ثَوَتْ فِي اعْتِلَالِ

44. *Fatawajjah ilal ilāhi bi ishlāḥin-*
nufūsil latī tsawat fi'-tilāli

Maka, menghadaplah kepada Tuhan agar Dia perbaiki jiwa-jiwa yang terjatuh dalam derita;

فِي عَوَافٍ مَعَ اللُّطْفِ فِيهَا

لِشَبَابٍ يَحْدُوا بِكُلِّ مَجَالِ

45. *Fī 'awāfim ma'al luthfi fīhā*
li syabābiy yaḥdū bi kulli majāli

dalam penuh kebaikan serta kelembutan, bagi para pemuda di seluruh aspek kehidupan.

أَسْأَلُ اللهَ عَافِيَاتٍ عَلَيْكُمْ

هَاطِلَاتٍ تَدُومُ فِي اسْتِرْسَالِ

46. *As'alullāha 'āfiyātin 'alaykum*
hā-thilātin tadūmu fis-tirsāli

Aku memohon kepada Allah agar afiyah—kesejahteraan—senantiasa tercurahkan kepada kalian secara terus-menerus tanpa henti;

وَصَلَاةٌ عَلَى الْمَسِيحِ وَطَهَ

وَحَوَارِيِّينَ وَآلِ الْكَمَالِ

47. *Wa shalātun ‘alal Masīḥi wa Thāhā*
wa ḥawāriyyīna wa ālil kamāli

Demikian juga semoga shalawat—damai sejahtera dan berkat—tercurahkan kepada Almasih ﷺ dan Thaha—Nabi Muhammad ﷺ, serta para murid yang setia dan segenap keluarga yang mulia;

مَا قَرَأْنَا فِي الذِّكْرِ قِصَّةَ عِيسَى

أَوْ تَلَوْنَا شَمَائِلًا فِي اللَّيَالِي

48. *Mā qara’nā fidz dzikri qish-shata ‘Īsā*
aw talawnā syamā’ilan fil layālī

Sepanjang kita membaca kisah Nabi ‘Isa dalam Kitab Al-Qur’an Suci atau merenungkan sifat-sifatnya di malam hari.

Simak pembacaan sajak ini dalam lantunan bahasa Arab khidmat dengan memindai kode di atas.

bit.ly/madaihlilmasih-1

ИСА
АЛЬ

МА
СИ
Х

2025